

**Votre Succès**

Votre succès se mesure par votre compte de banque quel que soit votre revenu ou votre habilité personnelle. — Plus d'une promotion, plus d'un succès d'affaires qui vous paraissent rapides sont dus à l'épargne régulière intelligemment comprise. — Prélevez régulièrement chaque semaine sur votre salaire quelques dollars et venez les déposer à un compte d'épargne où vous trouverez à votre service un personnel courtois et compétent.

La Banque a une succursale tout près de chez vous et accueille avec la même courtoisie tous ses clients.

**LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA**

Président du Conseil d'Administration  
L'HONORABLE SIR HERMIDAS LAPORTE  
1er Vice-président M. TANCREDE BIENVEIU  
2e Vice-président M. S.-J.-B. ROLLAND  
Président du Bureau des Commissaires Censeurs L'HONORABLE N. PERODEAU  
Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec  
Vice-président du Bureau des Commissaires Censeurs L'HONORABLE E.-L. PATENAUDE  
CHS.-A. ROY, Gérant général.  
Succursale à Edmundston, J.-A. BACON, Gérant.

**NAISSANCES**

—Le 30 dernier est né à M. et Mme Henri Bellefleur un fils baptisé Edgar, Robert, Parrain et marraine M. et Mme J. B. Bellefleur.  
—Le 1er novembre est né à M. et Mme J. H. Beaulieu, un fils baptisé Joseph, Laurier, Parrain et marraine M. Emile-Georges Richard et Mme Yvonne Beaulieu.  
—Le 4 courant est née à M. et Mme Michel M. Ouellet une fille baptisée Marie, Jeanne, Georges, Parrain et marraine M. Vital Levesseur et Mme Georgina Théault.  
—Le 5 courant est né à M. et Mme Limouil Bourgeois un fils baptisé Joseph, Herbert, Eugène, Parrain et marraine M. et Mme Anacle Charest.

—A St-Hilaire le 2 novembre, les jumeaux sont nés à M. et Mme Aphée Collin un garçon et une fille baptisés Gérard et Géraldine Parrains et Marraines M. Emile Albert et Mme Eva Collin, et M. Antoine Lévesque et Mme Irène Ouellet. Portesuses Mmes Joseph Collin et Yvriette Ouellet.


**SERVICES ANNIVERSAIRES**

—Lundi le 12 courant à 8 h 30 sera chanté dans l'église de St-Basile le service anniversaire de feu Léona Soucy. Parents et amis sont invités d'y assister.  
—Mardi prochain le 13 courant, en l'église de St-Basile, à 8 h 30 sera chanté le service anniversaire de feu Jérôme Cyr. Les parents et amis sont invités d'y assister.

**NOTES LOCALES**

—M. Charles Edouard Marquis est retourné à Rimouski après avoir passé six mois en notre ville.  
—Mme R.V. McCabe, M. Rupert McCabe et M. Ernest Lockhart sont allés à Frédérickton samedi dernier avec Mme Fred Goud et Mlle A. Soucy de Van Buren. Ils ont été les hôtes de M. et Mme P. E. Nickerson de Marysville.  
—Le Dr Richard, médecin hygiéniste des écoles, est actuellement en ville, et visite l'école publique.  
—M. et Mme Richard Hodgson passent l'hiver chez le Rév et Mme Franchetti.  
—Mme Nap. Levesseur, absente depuis un mois à Montréal dans l'intérêt de sa santé, est revenue dans sa famille.  
—Nous apprenons avec regret que M. Nap. Levesseur, ancien gérant du magasin L. A. Dugal a subi une assez grave opération à l'hôpital de St-Basile récemment. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.  
—M. E. J. Hubert a fait un voyage à Québec à la fin de la semaine dernière. Il est revenu avec Mme Hubert.  
—M. et Mme Reid Richards et M. et Mme Ralph Murchie ont reçu conjointement un groupe d'amis mercredi dernier, à un grand bridge de douze tables. Mme G. Genberg gagna le premier prix; Mme L. D. Smiley obtint le deuxième et le prix de consolation revint à Mme G. Burns. Chez les messieurs, M. R. Bishop gagna le premier prix, M. E. E. Stevenson, le deuxième et à M. D. Matheson revint le prix de consolation. Un délicieux goûter fut servi à la fin de la soirée, les hôtes étant assistés par Mmes J. T. MacKenzie, M. Morton, F. G. Merritt et Kenneth Vavasour. Etant présents MM. et Mesdames D. Matheson, H. Grady, C. Van de Carr, G. Genberg, R. S. White, Geo. Gillis, E. E. Stevenson, A. Pickard, L. Seeley, G. Merritt, W. Morton, G. Burns, Dodd Tweedie, E. Chapman, L. D. Smiley, T. J. Scott, D. VanWart, E. Nesbitt, G. G. Clair, R. Bishop, F. E. Fournier, K. Vavasour, J. MacKenzie, Dr et Mme Lockhart.  
—M. l'abbé Bergeron a été retenu à sa chambre ces jours derniers par une légère indisposition. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.  
—M. Georges Michaud, agropompe passe la semaine à Amhurst où il assiste à l'exposition agricole d'hiver. Il est accompagné dans son voyage par MM. Gérard Daigle et Irénée Nadeau, et MM. Alphonse Hammond et Eugène Rioux, membres du cercle d'élevage de St-Quentin.  
—M. J. W. Hallfest de retour


de Montréal où il a passé quelques jours avec sa famille.  
—M. R. H. Richards, tailleur, a transporté son atelier de la rue Victoria dans sa nouvelle propriété acquise de M. Romuald Nadeau sur la rue de l'Eglise. M. Richards a fait subir d'importantes réparations aux bâtisses pour y installer une teinturerie.  
—Le Café Montmartre ouvrira dans quelques jours. On est actuellement à mettre la main aux derniers préparatifs. Ce restaurant sera certainement le plus moderne que nous ayons en ville. L'aménagement est luxueux et tout est disposé avec goût. On nous informe que la grande salle de ce Café pourra être louée en tout temps pour des banquets et des réceptions publiques ou privées.  
—Un nouveau sport s'inaugure dans notre ville. Le "Tigers Hockey Club" a organisé une équipe de balle-au-panier (basket ball). La première partie a lieu ce soir dans le Venetian Hall, entre l'équipe locale et celle de Frenchville, Me.  
—Mlle Valéda Soucy et ses deux sœurs Emma et Eva sont de retour d'un court voyage à Québec.  
—M. John B. Léger de Campbellton est actuellement en ville dans l'intérêt de la maison qu'il représente.  
—Mlle Joyce Rideout a reçu mardi dernier pour l'"Halloween" un groupe de ses amis, à la résidence de ses parents sur la rue Burpee. Les invités portaient de jolis costumes de circonstance. Mlle Betty Sherwood recevait à la porte assisté de M. Jimmy Reith, Mmes James Reith et E. E. Stevenson aidèrent à servir le goûter vers dix heures et demie.  
—Mme Donald Matheson a reçu les membres de son club de bridge mardi après-midi Mme F. E. Fournier a été la gagnante du prix. Un délicieux goûter fut servi.  
—Les Dames Auxiliaires se sont réunies à la demeure de Mme E. Tompkins jeudi dernier pour leur assemblée régulière. Il fut décidé de tenir le souper et la vente annuelle le 1er décembre. Les plus amples détails seront fournis plus tard.  
—M. et Mme William Birnie sont de retour de leur voyage de noces et sont les invités de M. et Mme George Birnie de la rue Aqueduc. Il doivent aller demeurer à Moncton.



Avez-vous déjà eu faim — malade ou troublée — et si pauvre que personne venait vous visiter — ou êtes-vous jeune et sans soucis pour votre lendemain? La mère de quelqu'un est: vieille et sans support — dans l'isolement parce que personne n'a prévu pour ses vieux jours — avec une police d'assurance.

Permettez-nous de vous expliquer comment vous pouvez prévoir pour votre vieillesse et celui de ceux qui vous sont chers.

E. J. HUBERT, agent de district,  
F. BERUBE, représentant.  
EDMUNDSTON, N.-B.



**DOMINION LIFE ASSURANCE COMPANY**  
HEAD OFFICE — WATERLOO, ONTARIO  
Un dollar placé en vue de l'avenir vous rapporte un intérêt de 4% par an. Demandez notre service gratuit.

**GRANDE PARTIE DE CHARLEMAGE**  
à la Salle de M. Henri Godin  
**LUNDI LE 12 NOVEMBRE**

Pour bâtir une nouvelle église du côté sud de la rivière Madawaska. — Plusieurs beaux prix seront distribués. En plus un service à thé sera donné comme prix d'assistance. — Un goûter sera servi gratuitement. — Venez en foule encourager une bonne oeuvre.

**MARIAGE**  
Mardi le 6 courant a été célébré dans l'église paroissiale d'Edmundston le mariage de Mlle Simone Bérubé fille de M. et Mme Maxime Bérubé de cette ville à M. Denis Marquis, fils de M. et Mme René Marquis de Baker Brook.

**DECES**  
—Le 30 octobre est décédée Alma enfant de M. et Mme Félix Godin, à l'âge de 4 mois et demi.  
—Le 30 octobre est décédée Dame Malvina Emond, épouse de feu William Lagacé, à l'âge de 82 ans.



**LEISHMAN**  
Les vêtements Leishman sont faits et vendus strictement sur une base de qualité.

Il vous donne la plus grande valeur pour votre argent, et coûtent les moins chers à la longue. Voyez nos modèles d'automne.

**Leishman Clothes**  
SPECIAL POUR SAMEDI  
**200 CHEMISES**

En broadcloth, très bien confectionnées, en trois nuances unies: bleu, drab et blanc. Spécial pour samedi à **99c**

**Champoux & Giguere**  
Ancien Restaurant Topping Edmundston, N.-B.

**A VENDRE**

Je vendrais un bon marché le gramophone que j'ai gagné au tirage chez M. Fred T. Lajoie. S'adresser à M. Félix LAVETTE, chez le cordonnier Paul Cyr. 683-11-8n.

**BONBONS & CHOCOLATS**  
à la PHARMACIE BREAU

**MANTEAUX**  
De Tissus Importés Pour DAMES & DEMOISELLE

Manteaux magnifiquement garnis de fourrure — tous en tissus importés de qualité supérieure. Élégants modèles dans tous les genres désirés.

Broadcloth Viking, Velonna, Duveine, Suède, Broadcloth anglais, Rouvelaine, Valvalaine, etc. sont quelquesuns des beaux tissus employés.

Tous joliment garnis de fourrures

GANTS—CHAPEAUX—BAS LINGERIE DE FANTAISIE SOULIERS — ETC.

**I. KASNER**  
rue Canada

**MANTEAUX**  
Pour Dames et Demoiselles renfermant

Le Style — La Qualité — La Valeur  
Les femmes adorent les jolis manteaux que nous avons à l'étalage.

**ETOFFES A REDUCTION**  
Etoffe à manteaux, 54 pouces de largeur valant \$3.00 pour **\$2.25**  
Autres qualité valant \$2.50 pour **\$1.75**  
Fourrure pour garnitures

Etoffes à robes de tous genres, velours, flanelle, etc., à réduction.

**OFFRE TRES SPECIALE**  
Chapeaux pour dames et enfants à **98c et \$1.25**

Sous-vêtements d'hiver: CAMISOLES 40c.—BLOOMERS 59c.

**Mme M. F. Poitras**  
Confection pour dames, demoiselles et enfants.  
rue Victoria, — Edmundston, N.-B.

CINQ S  
ETAT  
DE LA  
PAPIE  
PROGR  
DEP  
Facteur  
phabio  
Il y a  
pour cent  
au Canada  
Unis pou  
papier:  
quarts de  
sés au Ca  
brication  
et la qua  
alimentar  
nes est p  
387,687 c  
tation de  
Cette r  
l'industri  
sieurs fac  
portants  
de papier  
bondance  
si que de  
Canada.  
piers a tr  
dans les  
alors qu  
que de ce  
de moind  
à proxim  
sédant l  
nécessair  
rellem  
supplém  
la répu  
d'après  
caines, l  
forme d  
ou de pa  
qualité  
les Etats  
sommatis  
leur exp  
pour ces  
leurs pr  
importat  
par les  
77 pour  
cent de  
compos  
pulpe, 2  
pour cer  
Des dét  
le papier  
vés en C  
tralie, d  
au Japo  
plusieur  
La Cr  
séder de  
sidéral  
ticulière  
et de ts  
qui dev  
portant  
royale  
que les  
ces esp  
000 cor  
dit en  
pin gr  
compt  
comme  
mé à l  
ressour  
essence  
de la p  
on esti  
annuel  
que les  
cendies  
games  
000 cor  
et de ts  
d'autre  
Les  
portant  
seuleme  
pea co  
dans le  
ils fou  
forcés  
trie de  
gement  
Il pou  
draulie  
été am  
la pulp  
sa part  
nières.  
En l  
premier  
ducteur  
export  
dépass  
pays  
tions d  
n'est s  
En l  
bois à